

## 今後の予定

- 日本文化紹介(外国人対象)…日程調整中
- 春の親子日本語教室(外国人ふれあい子育てサロン)  
日時：2月17・24日、3月3・10・17日(全5回)  
10:00～11:30  
対象：2017年入学予定の外国人児童と保護者の方  
内容：入学前に必要な日本語の勉強  
場所：小山市勤労青少年ホーム2階 費用：無料  
申込：国際交流協会 0285-23-1042

**★第16回 Oyamaインターナショナルフェスティバル2017 入場無料**  
日程：2017年2月4日(土)10:00～15:00  
会場：文化センター小ホール及び中央公民館  
・パフォーマンス・民族衣装ショー/着物ショー・日本文化体験  
・世界の料理(各国の料理を1食100円で提供)  
・合成写真/記念写真・交流タイム・抽選会  
など、もりだくさん！異文化に触れませんか！

## Information

協会では日本語教室を開設しています。言葉で困っている外国人の方にぜひお勧めください。

日本語教室	曜日・時間	会場	連絡先	会費
マンデーサークル	月 10:00～11:30	勤労青少年ホーム	45-4526 山中	1回 200円
身につく日本語教室	水 10:00～11:30	協会事務所	27-2868 内山	1回 200円
とびらの会	金 19:00～20:30	中央公民館	23-1282 青木	1回 200円

上記のほか「小山国際交流会おいふあ」でも日本語教室を開設しています。連絡先TEL 24-2110

協会の外国語講座がきっかけで発足したサークルが活動しています。お気軽にお問い合わせください。

サークル	曜日・時間	会場	連絡先	会費
中国語学習会	第1, 3木曜日 13:00～14:30	小山市まちなか交流センター 研修室	090-7244-6451 井上	年 24,000円
英会話サークル ハロー	土 13:30～15:00	小山市まちなか交流センター 研修室	25-2621 深町	月 2,000円
フランス語サークル	第1, 3水曜日 18:00～19:00	小山市まちなか交流センター 研修室	090-6181-8204 田中	月 2,000円
サークル・スペイン語	水・土 9:30～11:30	小山市まちなか交流センター 研修室・他	090-8300-8421 合田	無料

### 賛助団体 (敬称略 50音順)

小山市自治会連合会、小山商工会議所、小山市PTA連合会、  
小山農業協同組合、(株)きぼう国際外語学院、  
(株)JTB関東法人営業小山支店、(株)ダイサン小山、  
フランクイングリッシュスクール、木曜会

### 登録団体 (敬称略 50音順)

あさひ保育園、小山国際交流会おいふあ、  
小山市日本伝統文化音楽連盟、小山日中友好協会、  
世界平和女性連合栃木県連合会県南支部、中国語学習会  
**日頃のご支援、ご協力まことにありがとうございます。**

### 『外国人ふれあい子育てサロン』

初めての地で初めての子育てという方、子育てに関して不安という方、ポルトガル語・スペイン語が話せる相談員が相談に応じます。利用は無料です！

☆日時：月～金(土日祝、年末年始を除く、  
月16日) 9:00～16:00  
\* 不定期休業(事前にご連絡ください)  
☆場所：小山市国際交流協会 事務所内  
連絡先：0285-23-1042

### 小山市国際交流協会 会員募集中！

会員 ●個人会員：3,000円／年 ●家族会員：5,000円／年 ●外国人会員：入会金1,000円のみ

登録団体会員：3,000円／年 賛助団体会員：1口 10,000円／年

特典 協会主催の行事に会員価格で参加できます。協会ニュースをお送りします。  
ボランティア活動に参加できます



### 小山市国際交流協会

事務所：〒323-0827 小山市神鳥谷931-3 神鳥谷庁舎2階

電話・FAX: 0285-23-1042

Mail: [oyama6iea@tvoyama.ne.jp](mailto:oyama6iea@tvoyama.ne.jp)

URL: <http://www.tvoyama.ne.jp/oyama6iea/>

受付時間：9:00～17:00 (土日祝日を除く)



Oyama International Exchange Association  
**小山市国際交流協会**  
発行：小山市国際交流協会  
編集：広報部会

News  
No.62  
2016.11.30

### 日光バスハイク

2016年9月4日(日)

参加者 36名(外国人 8名 日本人 28名)



木道をハイキング



泉門池で記念写真



ハイキングの途中で休憩



中禅寺湖で休憩



楽しいお昼の時間



イタリア大使館別荘記念公園を見学

### 外国人参加者の感想

☆東照宮までは何回か来たことがあるが、こんな奥日光まで来るのは初めてなので楽しかった。

☆スタッフの皆さんがとても親切で楽しかった。

☆バスの中で皆さん自己紹介をしていただき、いろいろな国の人々が参加しているのが分かり国際交流という感じがしました。

☆とても楽しかったが、少し外国人の参加が少なく残念だった。来年はもっと多くの外国人が参加できるようPRしてください。

### 交流バスハイクに参加して

アニタ バスネットさん(ネパール)

9月4日の日曜日に、おばあちゃんと弟達とハイキングに行きました。戦場ヶ原へ行きました。2時間半、歩きました。川のそばでランチを食べました。たくさんの木と花とカモを見ました。その後、イタリア大使館別荘記念公園へ行きました。80分歩きました。大きな湖がありました。資料館で、たくさんの写真を見ました。

その日、たくさんのことを学ぶことができました。私たちを助けてくれた、たくさんの人に感謝します。皆さん、とてもフレンドリーでやさしかったです。ありがとうございました。

## 親子で楽しむ ハロウィーンパーティー



ゲームを指導するCIR/ALTの皆さん



ゲームを楽しむ子供たち



ゲームを楽しむ子供たち



キャンドルライトを作るお母さんたち



子供たちがゲームを楽しんでいる間、お母さんたちはキャンドルライトを作りました。

## 国際理解教室に外国人講師を派遣

(1)11月4日(金)小山市立乙女中学校：3年生対象 当協会から野中美恵子さん(中国)・青木ジュリーさん(フィリピン)・荒井セイカさん(韓国)の3名を派遣しました。

民族衣装の試着体験や質問時間もあり熱心な取り組みが見られました。講師の皆さん、御協力ありがとうございました。



野中美恵子氏



青木ジュリー氏



荒井セイカ氏

(2)11月22日(火)小山市立絹中学校：全校生徒対象 CIR/ALTのジェシカ・ハーパーさんを派遣しました。

オーストラリアの文化・衣食住についての講話のあと、こちらも質問時間に生徒からとても熱心に色々な質問がありました。

## 災害時外国人センター養成セミナー

11月17日(木) (公財)栃木県国際交流協会・小山市・当協会主催『災害時外国人センター養成セミナー』を小山市立中央公民館で開催し、市内外から22名が参加しました。講師として多文化共生マネージャー全国協議会理事であり、富山県職員の柴垣禎さんを招き、国内外の被災地での支援活動を通じ、「災害多言語支援センターとは」「災害時に外国人が陥る状況」などについて講義を行いました。最後に行ったワークショップでは、災害時に外国人へどのように情報を伝えればよいか積極的に意見交換する様子が見られました。



## 日本語教授法講座

日程：7月20日～9月16日 全10回



講師：神山 英子氏



授業風景

7月20日より全10回の講座が開催されました。この講座は日本語ボランティア講師育成講座として日本語ボランティアを育成する講座です。

参加者は18名で神山先生の熱心な指導により、全員無事全課程を修了することができました。今後はボランティア活動が期待されます。

## 日本語教授法講座を受講して

篠崎道子さん  
全10回の講座でしたが、講師の神山先生の巧みな話術に加えグループワークも多くて、楽しみながら受講することができました。それと同時に、普段は何気なく話している母国語としての日本語の難しさに気づかされました。発音の仕方などは意識したことありませんでした。

同じ数字でも読み方が変わったり、「～へ行く」「～に行く」など助詞の使い方、「な形容詞」「い形容詞」等々学ぶことがたくさんありました。

外国人人が日本に住んでいて、日本語が話せたり、読み書きができるのは素晴らしいことです。

今後はボランティアとして共に学びながら、そのお手伝いができるように頑張りたいと思います。

## 初心者英会話講座

日程：7月29日～8月26日 全5回



初心者英会話講座が開催され、15名の皆さんに参加されました。参加者の皆さんはとても楽しく講座を受けていました。

講師のケンジ・ヤマモト氏(ALT)(右)とザッカリ・リンガナー氏(ALT)(左)

## 初級英語講座

日程：10月14日～11月11日 全5回



講師のリンディー・リオン氏



授業風景

5回にわたって開催された初級英語講座に11名が参加されました。

講師のリンディーさんからのメッセージです。

This is my first time teaching English to adults. I'm delighted by the enthusiasm

and inquisitiveness of the students. Their motivation to improve their English encourage me to teach them.

訳(今回初めて大人に英語を教えました。生徒さんがとても熱心に勉強し、又質問が多く嬉しかった。皆さんの英語を理解しようとする意欲で私も英語を教えることに力が入りました。)

## 参加者の感想

●細かい補足を日本人の先生(持田副会長)がしてくださったので、とてもわかりやすかったです。

●絵や図を多用し、楽しく学ぶことができました。

## 「地域日本語教育コーディネーター研修」に参加して

副会長 持田むつ子

文化庁主催の研修が10月17日と18日の2日間文部科学省で開催されました。秋田県から沖縄県まで全国から集まった20名の受講生と地域日本語教育のあり方についての講義を聞き、意見交換をしました。同じような問題を抱えていることがわかり、とても有意義な研修となりました。来年2月までの課題を頂き帰ってきました。

